

## Condizioni generali di vendita di VELUX Schweiz AG Aarburg

Innovazione tecnica, materiali pregiati e mezzo secolo di esperienza rendono i prodotti VELUX un punto di riferimento internazionale delle finestre per tetti. Il nostro principale obiettivo è preservare questa reputazione. Questo vi offre ulteriore sicurezza circa le Condizioni generali di vendita CG di VELUX Schweiz AG.

### 1. Campo d'applicazione e basi

#### 1.1. Campo d'applicazione delle condizioni generali di vendita

Le presenti Condizioni generali (di seguito "CG") si applicano a tutti i rapporti giuridici (offerte, trattative contrattuali, contratti) tra VELUX Schweiz AG, Bahnhofstrasse 40, 4663 Aarburg, Svizzera (di seguito "VELUX") e un acquirente (di seguito "ACQUIRENTE") concernenti la vendita e la fornitura di prodotti VELUX (di seguito "PRODOTTI") da parte di VELUX all'ACQUIRENTE. Le presenti CG costituiscono parte integrante dei rapporti giuridici conclusi tra VELUX e l'ACQUIRENTE e in particolare dei contratti, a meno che non venga concordato esplicitamente qualcosa di diverso. Disposizioni derogatorie a queste CG acquistano obbligo giuridico solo se sono offerte espressamente da VELUX o espressamente accettate da VELUX per iscritto.

Con la delega del mandato confermato da VELUX, l'ACQUIRENTE accetta e si dichiara d'accordo che la vendita e la fornitura di questi PRODOTTI siano regolate da queste CG. VELUX si riserva il diritto di modificare in ogni momento queste CG. Una modifica è considerata accettata in mancanza di un'opposizione scritta dell'ACQUIRENTE entro il termine di un mese dalla comunicazione della modifica.

Le Condizioni generali e altri documenti contrattuali dell'ACQUIRENTE sono esplicitamente esclusi. Questo vale anche quando condizioni generali o altri documenti dell'ACQUIRENTE sono stati comunicati o notificati a VELUX in altro modo.

#### 1.2. OFFERTE E STIPULA DEI CONTRATTI

Tutte le offerte, i listini prezzi, le descrizioni dei prodotti, i prospetti, i piani e simili di VELUX non sono vincolanti e possono essere modificati o revocati in ogni momento, a meno che nel relativo documento sia esplicitamente stabilito diversamente.

Nella misura in cui le offerte di VELUX non sono vincolanti, un contratto con VELUX si considera concluso solo con la data dell'assenso da parte di

VELUX. L'assenso avviene mediante la conferma scritta di ricevimento dell'ordine (dichiarazione di accettazione), la firma di un contratto scritto o con l'esecuzione dell'ordine da parte di VELUX. Gli ordini e le "dichiarazioni di accettazione" dell'ACQUIRENTE valgono quali semplici offerte per la stipula del contratto.

La conferma di ricevimento dell'ordine di VELUX contiene una descrizione (codice del prodotto) dei PRODOTTI venduti. Se non dovesse essere emessa alcuna conferma di ricevimento dell'ordine, la descrizione è rilevabile dall'offerta di VELUX o dal contratto scritto firmato da VELUX.

### **1.3. FORMA**

Dichiarazioni in forma di testo trasmesse o registrate con mezzi elettronici (e-mail, SMS e simili) valgono quali dichiarazioni scritte di una delle parti. La prova che tali dichiarazioni sono pervenute al destinatario e che dallo stesso sono state recuperate/prelevate spetta al mittente. Tali dichiarazioni si intendono ricevute nel momento in cui il destinatario le visualizza.

### **1.4. DESCRIZIONI DEI PRODOTTI, PROSPETTI, PIANI E SIMILI**

Tutte le indicazioni contenute nelle descrizioni dei prodotti, nei prospetti, nei piani e simili sono fornite con riserva di modifiche e miglioramenti di ordine tecnico. In linea di massima le indicazioni rappresentano la caratteristica contrattuale dei PRODOTTI solo se questo è espressamente garantito da VELUX.

## **2. Ordine, vendita e fornitura dei PRODOTTI**

### **2.1. Ordine**

VELUX può accettare ordini direttamente dall'ACQUIRENTE o da un terzo autorizzato verbalmente o per iscritto dall'ACQUIRENTE (di seguito "TERZO"). Gli ordini di un TERZO sono considerati alla stregua di ordini in nome e per conto dell'ACQUIRENTE. Questi ordini sono considerati – in caso di loro accettazione da parte di VELUX e indipendentemente dai rapporti giuridici in essere tra l'ACQUIRENTE e il TERZO – legittimi e vincolanti solo per VELUX e l'ACQUIRENTE

### **2.2. CONFERMA DELL'INCARICO E CONFERMA DELL'ORDINE**

Oggetto ed entità dei PRODOTTI venduti sono derivabili dalla conferma scritta di ricevimento dell'incarico di VELUX, che VELUX invia all'ACQUIRENTE.

In caso di ordinazione da parte di un TERZO, questi riceve da VELUX, su sua richiesta e su mandato dell'ACQUIRENTE, una conferma d'ordine

scritta con la denominazione dei PRODOTTI ordinati. Per il resto valgono, per quanto riguarda i rapporti giuridici tra l'ACQUIRENTE e il TERZO, gli accordi concordati tra

l'ACQUIRENTE e il TERZO. In particolare per i prezzi riportati nella conferma d'ordine si tratta unicamente di prezzi raccomandati non vincolanti. Un ACQUIRENTE è completamente libero di definire i prezzi che intende applicare ai propri clienti.

### **2.3. CONSEGNA**

VELUX fornisce il PRODOTTO nel luogo di volta in volta concordato con l'ACQUIRENTE.

La fornitura avviene, a scelta di VELUX da Embrach e/o Daillens a spese dell'ACQUIRENTE. Con l'uscita dei PRODOTTI dalla VELUX, benefici e rischi passano all'ACQUIRENTE. I danni dovuti al trasporto vanno rivendicati dall'ACQUIRENTE esclusivamente presso il relativo trasportatore.

Se la consegna dei PRODOTTI viene ritardata o resa impossibile per ragioni estranee alla responsabilità di VELUX (ad esempio mancata accettazione, posticipazione del termine o simili), i PRODOTTI vengono immagazzinati per conto e a rischio dell'ACQUIRENTE. L'ACQUIRENTE è tenuto a controllare i PRODOTTI consegnati, immediatamente dopo il loro arrivo nel luogo di consegna convenuto, e a riportare senza indugio sul bollettino di consegna eventuali contestazioni. Se non segnala alcuna obiezione, i PRODOTTI forniti s'intendono accettati.

### **2.4. GARANZIA**

VELUX garantisce all'ACQUIRENTE che i PRODOTTI consegnati non presentano, al momento della spedizione, alcun difetto sostanziale di lavorazione e del materiale. È espressamente esclusa ogni garanzia per vizi della cosa come pure qualsiasi garanzia per evizione. VELUX non si assume in particolare alcuna garanzia per esenzione di difetti, qualità, funzionalità o idoneità di un PRODOTTO per un determinato o presunto uso. Non sono considerati difetti in particolare:

- Decolorazione di parti non visibili nell'uso abituale;
- Cambiamento di colore e scolorimento, indipendentemente dal fatto che ciò sia stato provocato dai raggi solari/dall'acqua di condensa/da piogge acide/da spruzzi di acqua salina o da altri influssi con effetto corrosivo o in grado di determinare cambiamenti del materiale;
- Altre modifiche esteriori, ad es. ai tessuti o alle tende alla veneziana appesi, modifiche al materiale di sigillatura dei vetri o acqua di condensa sulle lastre dei collettori solari;

- Nodi nel legno;
- Riduzione inevitabile e/o prevedibile dell'efficienza del PRODOTTO, compresi valori tecnici/specifiche tecniche e comuni variazioni dell'efficienza;
- Variazioni naturali nei materiali impiegati, difetti estetici quali differenze cromatiche, ombre o impronte, ecc. sul vetro che non peggiorano sensibilmente l'aspetto;
- Alterazioni della resistenza alla diffusione del vapore e della conduttività termica del PRODOTTO;
- Modifiche al PRODOTTO dovute a mutamenti del prodotto o ad omessa manutenzione, in particolare rispetto alle istruzioni per l'uso o per la manutenzione di VELUX.

I diritti di garanzia vanno rivendicati per iscritto immediatamente dopo la comparsa dei difetti.

VELUX può successivamente scegliere o di esaminare il prodotto interessato sul posto o di richiedere che il prodotto venga rispedito alla VELUX a spese dell'ACQUIRENTE. VELUX verificherà il diritto di garanzia e comunicherà all'ACQUIRENTE se il diritto che ha rivendicato rientra o meno nella garanzia.

Se sussiste un caso di garanzia, VELUX a sua discrezione eliminerà gratuitamente gli eventuali difetti del PRODOTTO o lo sostituirà. È escluso il diritto di recesso dal contratto (cambiamento), il diritto alla riduzione del prezzo d'acquisto (diminuzione) o all'esecuzione d'ufficio

Se non sussiste un caso di garanzia, l'ACQUIRENTE è tenuto a farsi carico di tutte le spese che VELUX ha sostenuto a causa della rivendicazione di un diritto che non rientrava nella garanzia. Ciò comprende in particolare il trasporto, il montaggio e i costi della manodopera. VELUX non assume alcuna garanzia qualora vengano apportate, senza l'autorizzazione scritta di VELUX, modifiche o riparazioni sui PRODOTTI forniti.

I diritti di garanzia cadono in prescrizione, con la riserva di un'altra esplicita disposizione, come segue

finestre per tetti, finestre per tetti piani e rispettivi prodotti per il montaggio e l'installazione (qui di seguito "PRODOTTI PRINCIPALI") allo scadere di dieci anni dalla consegna del PRODOTTO PRINCIPALE.

Per tutti gli altri prodotti, quali prodotti per la protezione dal calore e dal sole, collettori solari, SunTunnel (qui di seguito "ALTRI PRODOTTI") il diritto di garanzia decade allo scadere di due anni dalla consegna dell'ALTRO PRODOTTO all'ACQUIRENTE.

Ciò vale in particolar modo per dispositivi elettronici quali azionamenti, telecomandi, interfacce ed altri componenti elettrici ed elettronici e batterie per il rispettivo funzionamento (qui di seguito "ACCESSORI PRODOTTI PRINCIPALI"), che sono integrati nei PRODOTTI PRINCIPALI oppure vengono dati in dotazione per il funzionamento dei PRODOTTI

PRINCIPALI. Per gli ACCESSORI PRODOTTI PRINCIPALI vale la stessa garanzia degli ALTRI PRODOTTI.

Per quanto riguarda i PRODOTTI riparati da VELUX (di seguito "PRODOTTI RIPARATI"), a partire dalla consegna del PRODOTTO RIPARATO decorre un nuovo termine di decadenza, tuttavia solo per le parti riparate. Il nuovo termine di decadenza corrisponde per l'intera durata al vecchio termine di decadenza.

Per quanto riguarda i prodotti sostituiti da VELUX (di seguito "PRODOTTI SOSTITUITI"), a partire dalla consegna del PRODOTTO SOSTITUITO decorre un nuovo termine di decadenza. Il nuovo termine di decadenza corrisponde per l'intera durata al vecchio termine di decadenza.

### **3. Fatturazioni, prezzi e accrediti**

La fatturazione ha luogo, a discrezione di VELUX, prima o dopo la fornitura dei PRODOTTI. Le fatture di VELUX vanno saldate al più tardi entro 30 giorni dalla data di fattura. Non sono ammesse deduzioni sugli importi delle fatture, a meno che ciò non sia stato diversamente ed esplicitamente convenuto. Non è ammessa una compensazione con crediti in contropartita.

La data di esigibilità è nello stesso tempo la data di scadenza. Se le fatture non vengono saldate entro il termine di pagamento di 30 giorni, a partire dalla data di esigibilità viene addebitato un interesse di mora del cinque percento (5%) al mese e il pagamento delle tasse d'ingiunzione, senza che sia necessaria un'ulteriore costituzione in mora. VELUX si riserva espressamente la rivendicazione di ulteriori danni di mora come pure la rescissione

del contratto e la rivendicazione di ulteriori diritti di risarcimento dei danni subiti. In caso di ritardato pagamento dell'ACQUIRENTE, VELUX ha il diritto di far curare l'incasso da parte di un terzo a spese dell'ACQUIRENTE.

Eventuali contestazioni di fatture vanno presentate per iscritto entro 14 giorni dal ricevimento delle fatture, in caso contrario le fatture sono considerate come accettate. I pagamenti devono essere effettuati entro il termine convenuto anche se mancano ancora parti non essenziali di un PRODOTTO fornito o si rendono necessarie post-lavorazioni che non impediscono comunque l'uso del PRODOTTO.

Nella misura in cui non è stato esplicitamente convenuto diversamente, la vendita dei PRODOTTI da parte di VELUX avviene direttamente in base ai

prezzi e agli accrediti riportati nella conferma di ricevimento dell'ordine inviata all'ACQUIRENTE.

Tutti i prezzi e gli accrediti si intendono IVA esclusa e al netto senza sconti, franco Embrach e/o Daillens, in franchi svizzeri. L'IVA e altre imposte sono a carico dell'ACQUIRENTE.

Costi di spedizione, assicurazioni, imballaggio e simili sono a carico dell'ACQUIRENTE, nella misura in cui non è stato esplicitamente concordato

diversamente. Questo vale anche quando VELUX esegue lavori in garanzia, di riparazione o di manutenzione sui PRODOTTI.

Qualora la situazione iniziale che sta alla base del rapporto mutasse in modo determinante nel corso della durata del contratto o dovessero essere forniti PRODOTTI aggiuntivi o prestazioni supplementari da parte di VELUX, quest'ultima può adeguare gli accrediti fissati. Tutti i prezzi pubblicati da VELUX nei listini prezzi sono prezzi raccomandati non vincolanti per i rivenditori nei confronti dei loro clienti. Un rivenditore è completamente libero di strutturare i prezzi che intende applicare ai suoi clienti

#### **4. Responsabilità ed esclusione della responsabilità**

VELUX è responsabile solo dei danni direttamente causati da VELUX intenzionalmente e per colpa grave.

È esclusa ogni altra responsabilità di VELUX. In particolare VELUX non è in alcun caso responsabile di (i) danni indiretti, (ii) danni di riflesso, (iii) danni conseguenti, (iv) spese supplementari (v) diritti di terzi, (vi) perdite di guadagno o risparmi non realizzati, (vii) danni derivanti da ritardata fornitura e di (viii) ogni azione od omissione del personale ausiliario di VELUX, sia questo contrattuale o extracontrattuale.

VELUX non è inoltre responsabile dei danni insorti per cause di forza maggiore, in particolare eventi naturali, ghiaccio, neve, incendio, scioperi, conflitti, attacchi terroristici e disposizioni delle autorità.

VELUX non è inoltre responsabile dei danni riconducibili ad una delle seguenti cause:

- Trasporto difettoso;
- Montaggio difettoso, quale quello effettuato in modo non conforme alle istruzioni di montaggio, rispettivamente alle prescrizioni d'installazione oppure (in caso di istruzioni/prescrizioni mancanti) non conforme alle abituali regole di accuratezza richieste per l'esecuzione dei lavori oppure un montaggio al di fuori dell'ambito di montaggio raccomandato;
- Utilizzo improprio, contrario ai termini del contratto o illecito del PRODOTTO;
- Omessa manutenzione o modifica del PRODOTTO;
- Mancata osservanza delle condizioni locali e geografiche (come ad es. ganci e griglie paraneve per tetti montati a regola d'arte);
- Impiego di parti di ricambio e di accessori incompatibili (ad es. alimentazione di corrente).

## 5. Ulteriori disposizioni

### 5.1. Coinvolgimento di terzi

VELUX ha il diritto di coinvolgere terzi per l'esecuzione del contratto. VELUX risponde delle prestazioni di terzi coinvolti come se fossero proprie prestazioni.

### 5.2. TERMINI DI CONSEGNA E SCADENZE

VELUX si impegna sempre per rispettare i termini di consegna e le scadenze concordati. A causa della particolarità dei PRODOTTI, per la VELUX un termine di consegna non è tuttavia vincolante nella misura in cui non è stato diversamente concordato. L'ACQUIRENTE non è autorizzato a rivendicare dei diritti di qualsiasi tipo in seguito a ritardi nella consegna del materiale e/o ad appellarsi a principi di mora.

### 5.3. OBBLIGHI DELL'ACQUIRENTE

L'ACQUIRENTE è tenuto a svolgere correttamente tutte le operazioni di preparazione e di supporto in relazione ai PRODOTTI che VELUX fornirà. In particolare, l'ACQUIRENTE deve mettere a disposizione in tempo utile le informazioni e i mezzi materiali necessari per la fornitura dei PRODOTTI e notificare per iscritto a VELUX eventuali, speciali prescrizioni delle autorità, prescrizioni di altro tipo, direttive e particolarità.

L'ACQUIRENTE deve anche comunicare per iscritto a VELUX l'esistenza di speciali richieste di ordine tecnico-funzionale che si discostano dalle raccomandazioni usuali del settore o da quelle indicate da VELUX. L'ACQUIRENTE deve assicurare a VELUX il necessario accesso.

L'ACQUIRENTE è tenuto a seguire eventuali istruzioni di VELUX riguardanti la consegna dei PRODOTTI.

In caso di riparazioni e lavori eseguiti da VELUX o da un terzo che opera per conto di VELUX, siano essi eseguiti nell'ambito della garanzia o al di

fuori di questa, l'ACQUIRENTE è tenuto a garantire quanto segue: i lucernari devono essere ben accessibili (mobili spostati di lato, etc.) e la barra di presa deve trovarsi ad un'altezza massima di 4 metri dal pavimento. In caso di lucernari situati nella tromba delle scale deve essere possibile posizionare una scala. Per tutte le riparazioni da effettuare all'esterno vanno rispettate le prescrizioni della SUVA (inclinazione massima del tetto 30°, altezza massima della grondaia 3 m), in caso contrario l'ACQUIRENTE deve mettere a disposizione un ponteggio o una struttura di sicurezza contro le cadute.

## 5.4. PROPRIETÀ E DIRITTO DEI BENI IMMATERIALI

VELUX o i suoi eventuali concedenti della licenza restano proprietari di ogni diritto su tutte le descrizioni dei prodotti, tutti i prospetti, piani, documenti e supporti di dati, compresi i diritti di brevetto, i diritti d'autore o altri diritti dei beni immateriali. L'ACQUIRENTE riconosce questi diritti di VELUX, rispettivamente dei suoi concedenti della licenza.

VELUX conferma che al meglio delle sue conoscenze le descrizioni dei prodotti, i prospetti, i piani, i documenti e i supporti di dati consegnati all'ACQUIRENTE non violano alcun diritto di terzi. VELUX non può tuttavia dare alcuna garanzia che le descrizioni dei prodotti, i prospetti, i piani, i documenti e i supporti di dati consegnati all'ACQUIRENTE non violino alcun diritto di terzi.

## 5.5. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

VELUX elabora e trasmette informazioni e dati personali dell'ACQUIRENTE per la gestione dell'ordine e del contratto (ad esempio consegna, gestione dei pagamenti, ecc.), per analizzare l'utilizzo dell'online shop, per effettuare un'analisi del rischio tramite un'azienda terza, per assistenza clienti, per lo sviluppo e la manutenzione dei prodotti, a scopo di ricerca di mercato nonché per informare l'ACQUIRENTE in merito ai nostri prodotti e servizi per via telematica (ad esempio e-mail o fax) o in altro modo (ad esempio per posta) (scopi pubblicitari).

Qualora l'ACQUIRENTE non desideri più ricevere pubblicità da VELUX, può comunicarlo in ogni momento come segue: [info@velux.ch](mailto:info@velux.ch) o via fax allo 062 289 44 04.

Per ulteriori informazioni sull'elaborazione e sulla protezione dei dati personali consultate le [disposizioni sulla protezione dei dati personali](#), che è parte integrante di queste CG.

## 5.6. NULLITÀ PARZIALE

Qualora una o più delle disposizioni delle presenti CG siano nulle o inefficaci, ciò non pregiudica la validità delle restanti disposizioni delle presenti CG.

## 5.7. LEGGE APPLICABILE E GIURISDIZIONE

Tutti i rapporti giuridici tra l'ACQUIRENTE e VELUX sono soggetti al diritto materiale svizzero. Non trova alcuna applicazione la Convenzione di Vienna sui diritti di compravendita internazionale





Foro competente esclusivo è quello della sede di VELUX. VELUX è tuttavia libera di appellarsi al Tribunale competente presso la sede, rispettivamente il domicilio, dell'ACQUIRENTE.